



An Bhruiséil, 22 Bealtaine 2025  
(OR. en)

9297/25

---

---

Comhad Idirinstitiúideach:  
2025/0120 (NLE)

---

---

ENFOPOL 170  
CRIMORG 93  
CT 60  
IXIM 106  
COLAC 58  
CORDROGUE 65  
RELEX 643  
JAIEX 50  
JAI 664

## TOGRA

---

ó:	Ardrúnaí an Choimisiúin Eorpaigh, arna s(h)íniú ag Martine DEPREZ, Stiúrthóir
dáta a fuarthas:	22 Bealtaine 2025
chuig:	Thérèse BLANCHET, Ardrúnaí Chomhairle an Aontais Eorpaigh
Uimh. an doic. ón gCoim.:	COM(2025) 247 final
Ábhar:	Togra le haghaidh CINNEADH ÓN gCOMHAIRLE maidir le tabhairt i gcrích, thar ceann an Aontais Eorpaigh, an Chomhaontaithe idir an tAontas Eorpach, de pháirt amháin, agus Eacuadór, den pháirt eile, maidir le comhar idir Gníomhaireacht an Aontais Eorpaigh i ndáil le Comhar i bhForfheidhmiú an Dlí (Europol) agus údaráis Eacuadór atá inniúil chun an choireacht thromchúiseach agus an sceimhlitheoireacht a chomhrac

---

Gheobhaidh na toscaireachtaí i gceangal leis seo doiciméad COM(2025) 247 final.

---

Faoi iamh: COM(2025) 247 final



AN COIMISIÚN  
EORPACH

An Bhruiséil, 22.5.2025  
COM(2025) 247 final

2025/0120 (NLE)

Togra le haghaidh

### **CINNEADH ÓN gCOMHAIRLE**

**maidir le tabhairt i gcrích, thar ceann an Aontais Eorpaigh, an Chomhaontaithe idir an tAontas Eorpach, de pháirt amháin, agus Eacuadór, den pháirt eile, maidir le comhar idir Gníomhaireacht an Aontais Eorpaigh i ndáil le Comhar i bhForfheidhmiú an Dlí (Europol) agus údaráis Eacuadór atá inniúil chun an choireacht thromchúiseach agus an sceimhlitheoireacht a chomhrac**

## **MEABHRÁN MÍNIÚCHÁIN**

Baineann an togra seo le tabhairt i gcrích an Chomhaontaithe le Poblacht Eacuadór ('Eacuadór') maidir le comhar idir Gníomhaireacht an Aontais Eorpaigh i ndáil le Comhar i bhForfheidhmiú an Dlí ('Europol') agus údaráis Eacuadór atá inniúil chun an choireacht thromchúiseach agus an sceimhlitheoireacht a chomhrac ('an Comhaontú').

### **1. COMHTHÉACS AN TOGRA**

#### **• Forais agus cuspóirí an togra**

Is é misean Europol tacú leis na Ballstáit chun gach cineál coireachta tromchúisí eagraithe idirnáisiúnta, cibearchoireachta agus sceimhlitheoireachta a chosc agus a chomhrac. I saol domhandaithe ina bhfuil an choireacht thromchúiseach agus an sceimhlitheoireacht ag éirí níos trasnáisiúnta agus ilchineálaí, ba cheart údaráis forfheidhmithe dlí a bheith in ann comhoibriú go hiomlán le comhpháirtithe seachtracha chun slándáil a saoránach a áirithiú. Dá bhrí sin, ba cheart Europol a bheith in ann dul i ndlúthchomhar le húdaráis forfheidhmithe dlí i dtríú tíortha, lena n-áirítear trí shonraí pearsanta a mhalartú, a mhéid is gá chun a chuid cúraimí a chomhlíonadh i gcomhréir leis na ceanglais a leagtar amach i Rialachán (AE) 2016/794<sup>1</sup>. An tráth céanna, tá sé tábhachtach a áirithiú go bhfuil coimircí leordhóthanacha i bhfeidhm i ndáil le príobháideachas, cearta bunúsacha agus saoirsí bunúsacha daoine aonair a chosaint chun sonraí pearsanta a chosaint.

Is féidir le Europol sonraí pearsanta a mhalartú le tríú tíortha nó le heagraíochtaí idirnáisiúnta ar cheann amháin de na boinn seo a leanas a leagtar amach in Airteagal 25(1), pointí (a) go (c), de Rialachán (AE) 2016/794:

- Cinneadh ón gCoimisiún a ghlahtar i gcomhréir le hAirteagal 36 de Threoir (AE) 2016/680, ar cinneadh é lena gcinntear go n-áirithíonn an tríú tír, críoch nó earnáil shonraithe amháin nó níos mó laistigh den tríú tír sin, nó an eagraíocht idirnáisiúnta i dtrácht leibhéal leordhóthanach cosanta ('cinneadh leordhóthanachta');
- comhaontú idirnáisiúnta arna thabhairt i gcrích idir an tAontas agus an tríú tír nó an eagraíocht idirnáisiúnta de bhun Airteagal 218 CFAE, ar comhaontú é lena dtugtar coimircí leordhóthanacha i ndáil le príobháideachas, cearta bunúsacha agus saoirsí bunúsacha daoine aonair a chosaint;
- comhaontú comhair lena gceadaítear malartú sonraí pearsanta arna thabhairt i gcrích roimh an 1 Bealtaine 2017 idir Europol agus an tríú tír nó an eagraíocht idirnáisiúnta i gcomhréir le hAirteagal 23 de Chinneadh 2009/371/CGB.

Ó tháinig Rialachán (AE) 2016/794 i bhfeidhm an 1 Bealtaine 2017, tá an Coimisiún freagrach, thar ceann an Aontais, as comhaontuithe idirnáisiúnta a chaibidliú le tríú tíortha maidir le malartú sonraí pearsanta le Europol. A mhéid is gá chun a chuid cúraimí a chomhlíonadh, féadfaidh Europol freisin caidreamh comhair a bhunú agus a choinneáil ar bun le comhpháirtithe seachtracha trí shocruithe oibre agus riaracháin nach féidir leo féin a bheith ina mbunús dlí chun sonraí pearsanta a mhalartú. Murab ionann agus le comhaontú

<sup>1</sup> Rialachán (AE) 2016/794 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 11 Bealtaine 2016 maidir le Gníomhaireacht an Aontais Eorpaigh i ndáil le Comhar i bhForfheidhmiú an Dlí (Europol) agus lena n-aisghairtear Cinntí 2009/371/CGB, 2009/934/CGB, 2009/935/CGB, 2009/936/CGB agus 2009/968/CGB ón gComhairle agus a ghabhann ionad na gCinntí sin (IO L 135, 24.5.2016, lch. 53; ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2016/794/oj>), ('Rialachán (AE) 2016/794').

idirnáisiúnta, is é Europol a thugann na socrúithe sin i gcrích agus níl siad ina gceangal ar an Aontas Eorpach ná ar a Bhallstáit<sup>2</sup>.

Tá grúpaí coireachta eagraithe Mheiriceá Laidinigh ina mbagairt thromchúiseach ar shlándáil inmheánach an Aontais Eorpaigh toisc go bhfuil an bhaint idir a ngníomhaíochtaí agus sraith coireanna laistigh den Aontas ag dul i méid, go háirithe i réimse na gáinneála ar dhrugaí. Sa Mheasúnú a rinne an tAontas Eorpach ar Bhagairt na Coireachta Tromchúisí Eagraithe in 2021 tugtar chun suntais go bhfuil méideanna nach bhfacthas a leithéid riamh roimhe seo de dhrugaí aindleathacha á ngáinneáil chuig an Aontas ó Mheiriceá Laidineach, lena ngintear brabús ilbhilliún euro, brabús a úsáidtear chun réimse leathan eagraíochtaí coiriúla a mhaoiniú (eagraíochtaí idirnáisiúnta agus eagraíochtaí atá bunaithe san Aontas) agus chun an smacht reachta a lagú san Aontas Eorpach<sup>3</sup>. De réir an Mheasúnaithe ar Bhagairt na Coireachta Tromchúisí Eagraithe in 2025, is é Meiriceá Laidineach an príomhréigiún ina saothraítear agus ina dtáirgtear cócaoin, agus tá a chalafóirt ina dtúsphointí le haghaidh iompar ar aghaidh chuig an Aontas. Chomh maith leis sin, feictear go dtagann daoine a ndéantar gáinneáil orthu le haghaidh dúshaothrú gnéasach agus, ar bhonn níos lú, dúshaothrú saothair ó Mheiriceá Laidineach go minic, mar aon le himircigh neamhrialta a smuigleáiltear d'aer isteach san Aontas<sup>4</sup>.

Deimhnítear i dtuarascálacha le déanaí go bhfuil cócaon níos infhaighte san Eoraip ná a bhí riamh agus go bhfuil an druga níos inacmhainne agus níos inrochtana ag úsáideoirí ná mar a bhí roimhe seo<sup>5</sup>. Déantar an chuid is mó den táirge a urghabhatar san Aontas Eorpach a iompar ar muir, i gcoimeádáin loingseoireachta muirí go príomha<sup>6</sup>, agus seoltar chuig an Aontas go díreach é ó na tíortha táirgthe agus ó na tíortha imeachta comharsanacha i Meiriceá Laidineach, lena n-áirítear Eacuadór<sup>7</sup>. Ar bhonn na gcainníochtaí cócaoin a urghabhadh i gcalafóirt na hEorpa agus i gcalafóirt eile a bhí ag déanamh ar an Eoraip, bhí Eacuadór (le hurghabháil cócaoin de thart ar 67.5 tonna) ar cheann de na príomhphointí imeachta in 2020, mar atá le roinnt blianta anuas<sup>8</sup>. Sampla d'éabhlóid Eacuadór maidir leis an ngáinneáil ar dhrugaí is ea an méadú ar na cainníochtaí a sheoltar ó Guayaquil, an calafort coimeádán is mó in Eacuadór, chuig Antuairp na Beilge, ag úsáid an mhodha 'slíoc agus sliop', ó 6 tonna in 2018 go dtí beagnach 56 tonna in 2021<sup>9</sup>. Is seanbhunaithe iad na heagraíochtaí coireachta eagraithe atá lonnaithe i Meiriceá Laidineach agus tá siad gníomhach freisin i réimsí

<sup>2</sup> Airteagal 23(1) agus (4) de Rialachán (AE) 2016/794.

<sup>3</sup> Measúnú an Aontais Eorpaigh ar Bhagairt na Coireachta Tromchúisí Eagraithe 2021: Tionchar éillitheach: Insíothlú agus an bonn a bhaint de gheilleagar agus de shocháil na hEorpa trí choireacht eagraithe, atá ar fáil ag <https://www.europol.europa.eu/publication-events/main-reports/european-union-serious-and-organised-crime-threat-assessment-socta-2021>.

<sup>4</sup> Measúnú an Aontais Eorpaigh ar Bhagairt na Coireachta Tromchúisí Eagraithe 2025: Gnéithe den choireacht thromchúiseach eagraithe atá ag athrú, atá ar fáil ag <https://www.europol.europa.eu/publication-events/main-reports/changing-dna-of-serious-and-organised-crime>.

<sup>5</sup> Margadh na nDrugaí san Aontas: Cócaon, atá ar fáil ar Mhargadh na nDrugaí san Aontas: Cócaon | [www.emcdda.europa.eu](http://www.emcdda.europa.eu).

<sup>6</sup> Europol agus an trádáil domhanda cócaoin, atá ar fáil ag <https://www.emcdda.europa.eu/publications/eu-drug-markets/cocaine/europe-and-global-cocaine-trade-en>.

<sup>7</sup> Europol agus an trádáil domhanda cócaoin, atá ar fáil ag <https://www.emcdda.europa.eu/publications/eu-drug-markets/cocaine/europe-and-global-cocaine-trade-en>.

<sup>8</sup> Margadh na nDrugaí san Aontas: Cócaon, lch. 24, atá ar fáil ar Mhargadh na nDrugaí san Aontas: Cócaon | [www.emcdda.europa.eu](http://www.emcdda.europa.eu).

<sup>9</sup> Margadh na nDrugaí san Aontas: Cócaon, lch. 39, atá ar fáil ar Mhargadh na nDrugaí san Aontas: Cócaon | [www.emcdda.europa.eu](http://www.emcdda.europa.eu).

coireachta eile a thagann faoi shainordú Europol, amhail cibearchoireacht, sciúradh airgid agus coireanna comhshaoil.

Ina Dhoiciméad Clársceidealaithe 2024-2026, chuir Europol i bhfios go bhfuil an méadú ar an éileamh ar dhrugaí agus an méadú ar na bealaí gáinneála ar dhrugaí isteach san Aontas Eorpach ina n-údar maith le comhar feabhsaithe le tíortha Mheiriceá Laidinigh, i measc nithe eile<sup>10</sup>.

I bhfianaise an mhéid sin, i mí Dheireadh Fómhair 2023, síníodh socrú oibre idir Europol agus Eacuadór<sup>11</sup>, agus tá an comhar idir an dá thaobh ag teacht chun cinn cheana féin, lena n-áirítear oifigeach idirchaidrimh ó Eacuadór a chur ag obair in Europol.

Tá Eacuadór rannpháirteach i Sásra Comhordúcháin agus Comhair Chomhphobal Stáit Mhuir Chairib agus Mheiriceá Laidinigh maidir le Drugaí. Thairis sin, tá Eacuadór ina ball d'Eagraíocht Póilíneachta Chríocha Mheiriceá (Ameripol) agus de Choiste Mheiriceá Laidinigh um an tSlándáil Imheánach (CLASI)<sup>12</sup>, coiste a bunaíodh in 2022 agus atá á stiúradh ag an gClár Cúnaimh idir an Eoraip agus Meiriceá Laidineach in aghaidh na Coireachta Eagraithe Trasnáisiúnta (El PacCto)<sup>13</sup>. Tá an tír ina ball de thascfhórsa tiomnaithe CLASI maidir le drugaí freisin agus dá bhrí sin tá sí tiomanta rannchuidiú le grúpaí coireachta eagraithe atá i mbun táirgeadh drugaí agus gáinneáil ar dhrugaí a bhaint as a chéile. Go deimhin, shainaithe an Lárionad Faireacháin Eorpach um Dhrugaí agus um Andúil i nDrugaí (EMCDDA)<sup>14</sup> Eacuadór mar phríomh-chomhpháirtí idirnáisiúnta chun an soláthar domhanda cócaoin a laghdú.

Mar sin féin, níl an Comhaontú Oibre idir Europol agus Eacuadór ina bhunús dlí chun sonraí pearsanta a mhalartú. Os a choinne sin, bheadh comhar oibríochtúil méadaithe den chineál sin agus comhroinnt faisnéise ábhartha idir Europol agus Eacuadór tábhachtach chun cionta tromchúiseacha a chomhrac in go leor réimsí coireachta leasa choitinn, amhail gáinneáil ar dhrugaí agus coireacht chomhshaoil, chomh maith le coireanna in aghaidh daoine.

I bhfianaise an mhéid sin, thíolaic an Coimisiún Moladh an 22 Feabhra 2023, inar moladh go n-údaródh an Chomhairle tús a chur le caibidlíocht le haghaidh comhaontú idir an tAontas Eorpach agus Eacuadór maidir le sonraí pearsanta a mhalartú idir Europol agus údarais Eacuadór atá inniúil chun an choireacht thromchúiseach agus an sceimhlitheoireacht a chomhrac<sup>15</sup>. An 15 Bealtaine 2023, thug an Chomhairle an t-údarú sin agus ghlac sí teoracha caibidlíochta<sup>16</sup>.

Thosaigh an chaibidlíocht le hEacuadór maidir leis an gComhaontú sin i mí an Mheithimh 2023. Ar mhaithe le hionstraim chomhleanúnach amháin a bheadh ceangailteach ó thaobh dlí de a bheith ann lena rialálfaí comhar idir Europol agus Eacuadór, cuimsíodh forálacha maidir le comhar straitéiseach agus malartú sonraí neamhphearsanta sa Chomhaontú freisin.

---

<sup>10</sup> Europol Programming Document 2024-2026 [Doiciméad Clársceidealaithe Europol], lch. 171.

<sup>11</sup> Socrú Oibre idir Aireacht Gnóthaí Baile Phoblacht Eacuadór agus Gníomhaireacht an Aontais Eorpaigh i ndáil le Comhar i bhForfheidhmiú an Dlí, atá ar fáil ag <https://www.europol.europa.eu/partners-collaboration/agreements/ecuador>.

<sup>12</sup> Is gníomhaireacht é CLASI le haghaidh idirphlé polaitiúil agus teicniúil idir comhpháirtithe cinn maidir le beartais slándála i dtíortha Mheiriceá Laidinigh, gníomhaireacht a bhfuil cur chuige an-sonrach agus an-oibríochtúil aici.

<sup>13</sup> CLASI agus a impleachtaí polaitiúla, straitéiseacha agus oibríochtúla, an 2 Márta 2022, atá ar fáil ag [The CLASI and its political, strategic and operational implications - EL PAcCTO](#).

<sup>14</sup> Margadh na nDrugaí san Aontas: Cócaon, atá ar fáil ar Mhargadh na nDrugaí san Aontas: Cócaon | [www.emcdda.europa.eu](http://www.emcdda.europa.eu).

<sup>15</sup> COM(2023) 97 final.

<sup>16</sup> Cinneadh (AE) 2023/1008 ón gComhairle an 15 Bealtaine 2023, agus Doiciméad 8516/23 ón gComhairle an 28 Aibreán 2023.

Tar éis trí bhabhta caibidlíochta agus cruinniú teicniúil, tháinig na príomh-idirbheartaithe ar réamh-chomhaontú maidir leis an téacs agus chuir siad inisealacha le dréacht-téacs an Chomhaontaithe an 3 Márta 2025.

Cuireadh na comhreachtóirí ar an eolas go tráthrialta agus chuathas i gcomhairle leo ag gach céim den chaibidlíocht, go háirithe trí thuairisciú do mheitheal fhreagrach na Comhairle agus do Choiste Pharlaimint na hEorpa um Shaoirsí Sibhialta, um Cheartas agus um Ghnóthaí Baile.

- **Comhsheasmhacht le beartais an Aontais atá ann cheana**

Rinneadh an Comhaontú a chaibidliú i gcomhréir leis na treoracha cuimsitheacha caibidlíochta a ghlac an Chomhairle an 15 Bealtaine 2023. Tá an Comhaontú seo comhsheasmhach freisin le beartas an Aontais atá ann cheana i réimse an chomhair i bhforfheidhmiú an dlí.

Le blianta beaga anuas, rinneadh dul chun cinn chun feabhas a chur ar an malartú faisnéise idir na Ballstáit agus chun an spás ina n-oibríonn sceimhlitheoirí agus coirpigh thromchúiseacha a dhúnadh. Tá doiciméid straitéiseacha reatha an Choimisiúin mar bhonn faoin ngá atá le feabhas a chur ar éifeachtúlacht agus éifeachtacht an chomhair i bhforfheidhmiú an dlí san Aontas Eorpach, chomh maith leis an gcomhar le tríú tíortha a leathnú. Áirítear orthu sin, i measc nithe eile, Straitéis an Aontais um an Aontas Slándála<sup>17</sup> agus Straitéis an Aontais Eorpaigh chun dul i ngleic leis an gcoireacht eagraithe<sup>18</sup>.

I gcomhréir leis na doiciméid straitéiseacha sin, tá feabhas curtha cheana ar an gcomhar idirnáisiúnta i réimse fhorfheidhmiú an dlí. Ar bhonn an údaraithe ón gComhairle, rinne an Coimisiún Comhaontú a chaibidliú leis an Nua-Shéalainn maidir le malartú sonraí pearsanta le Gníomhaireacht an Aontais Eorpaigh i ndáil le Comhar i bhForfheidhmiú an Dlí (Europol)<sup>19</sup>. Ba cheart a mheabhrú freisin gur údaraigh an Chomhairle roimhe seo tús a chur le caibidlíocht leis an Ailgéir, leis an Éigipt, leis an Iordáin, le hIosrael, leis an Liobáin, le Maracó, leis an Túinéis agus leis an Tuirc le haghaidh comhaontuithe idirnáisiúnta maidir le sonraí pearsanta a mhalartú le Europol<sup>20</sup>.

Thairis sin, tá an Comhaontú i gcomhréir le Straitéis Drugaí an Aontais Eorpaigh 2021-2025<sup>21</sup> agus le Plean Gníomhaíochta an Aontais Eorpaigh maidir le Drugaí 2021-2025<sup>22</sup>, ina leagtar béim ar a thábhachtaí atá an comhar idirnáisiúnta chun aghaidh a thabhairt ar ghnéithe ilghnéitheacha fheiniméan na ndrugaí.

Ar an mbonn sin, ba cheart breathnú ar an gComhaontú le hEacuadór mar chuid d'iarracht níos leithne chun feabhas a chur ar an gcomhar i bhforfheidhmiú an dlí idir an tAontas Eorpach agus tíortha i Meiriceá Laidineach ar díol spéise iad. I ndáil leis sin, ar bhonn moladh

---

<sup>17</sup> COM(2020) 605 final, 24.7.2020.

<sup>18</sup> COM(2021) 170 final, 14.4.2021.

<sup>19</sup> An Comhaontú idir an tAontas Eorpach, de pháirt amháin, agus an Nua-Shéalainn, den pháirt eile, maidir le malartú sonraí pearsanta idir Gníomhaireacht an Aontais Eorpaigh i ndáil le Comhar i bhForfheidhmiú an Dlí (Europol) agus údarais na Nua-Shéalainne atá inniúil chun an choireacht thromchúiseach agus an sceimhlitheoireacht a chomhrac (IO L 51 20.2.2023, lch. 4), *an Chomhairle Eorpach - Comhairle an Aontais Eorpaigh*, atá ar fáil ag <https://www.consilium.europa.eu/ga/documents/treaties-agreements/agreement/?id=2022013&DocLang=uage=en>.

<sup>20</sup> Doiciméid 9339/18, 9334/18, 9331/18, 9342/18, 9330/18, 9333/18, 9332/18, 9320/18 ón gComhairle an 28 Bealtaine 2018.

<sup>21</sup> Doiciméad (AE) 14178/20 ón gComhairle an 18 Nollaig 2020.

<sup>22</sup> IO C 272, 8.7.2021, lch. 2.

ón gCoimisiún, d'ú daraigh an Chomhairle tús a chur le caibidlíocht le haghaidh comhaontuithe idirnáisiúnta comhchosúla leis an mBolaiv, leis an mBrasáil, le Meicsiceo agus le Peiriú, i gcomhthreo le hEacuadór, agus é mar aidhm dheiridh feabhas a chur ar chomhrac na sceimhlitheoireachta agus na coireachta tromchúisí, lena n-áirítear gáinneáil ar dhruaí<sup>23</sup>. Go háirithe, an 24 Feabhra 2025, d'ú daraigh an Chomhairle síniú an Chomhaontaithe ábhartha leis an mBrasáil<sup>24</sup>, rud a tharla an 5 Márta 2025.

An tráth céanna, tá sé ríthábhachtach go mbeadh comhar i bhforfheidhmiú an dlí le tríú stáit go hiomlán i gcomhréir leis na cearta bunúsacha a chumhdaítear i gConarthaí an Aontais Eorpaigh agus i gCairt um Chearta Bunúsacha an Aontais Eorpaigh.

Baineann tacar coimircí amháin atá thar a bheith tábhachtach, go háirithe na cinn a luaitear i gCaibidlí II agus IV den Chomhaontú, le cosaint sonraí pearsanta, ar ceart bunúsach é a chumhdaítear i gConarthaí an Aontais Eorpaigh agus sa Chairt um Chearta Bunúsacha an Aontais Eorpaigh. I gcomhréir le hAirteagal 25(1), pointe (b), de Rialachán Europol, féadfaidh Europol sonraí pearsanta a aistriú chuig údarás tríú tír nó chuig eagraíocht idirnáisiúnta ar bhonn comhaontú idirnáisiúnta arna thabhairt i gcrích idir an tAontas agus an tríú tír sin nó an eagraíocht idirnáisiúnta sin de bhun Airteagal 218 CFAE lena dtugtar coimircí leordhóthanacha i ndáil le príobháideachas, cearta bunúsacha agus saoirsí bunúsacha daoine aonair a chosaint. I gCaibidlí II agus IV den Chomhaontú déantar foráil maidir leis na coimircí sin, lena n-áirítear, go háirithe, forálacha lena n-áirithítear roinnt prionsabal agus oibleagáidí cosanta sonraí nach mór do na Páirtithe a urramú (Airteagail 3, 4, 5, 7, 10, 11, 12, 13, 18 agus 19), chomh maith le forálacha lena n-áirithítear cearta aonair in-fhorfheidhmithe (Airteagail 6, 8 agus 9), maoirseacht neamhspleách (Airteagal 14) agus sásamh éifeachtach riaracháin agus breithiúnach i leith sárúithe ar na cearta agus na coimircí a aithnítear sa Chomhaontú mar thoradh ar phróiseáil sonraí pearsanta (Airteagal 15).

Tugann an dréacht-Chomhaontú coimircí leordhóthanacha i ndáil le príobháideachas, cearta bunúsacha agus saoirsí bunúsacha daoine aonair a chosaint, chomh maith le foras dlíthiúil chun sonraí pearsanta a mhalartú chun coireacht thromchúiseach agus sceimhlitheoireacht a chomhrac.

## **2. BUNÚS DLÍ, COIMHDEACHT AGUS COMHRÉIREACHT**

### **• Bunús dlí**

In Airteagal 218(6) den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh (CFAE) déantar foráil maidir le cinní *'lena dtugtar an comhaontú i gcrích.'* Ós rud é go mbaineann an togra le réimsí ina gcuirtear an gnáthnós imeachta reachtach i bhfeidhm, tá gá le toiliú ó Pharlaimint na hEorpa agus, dá bhrí sin, is é Airteagal 218(6), pointe (a)(v) CFAE an bunús dlí nós imeachta.

Tá dhá phríomhaidhm agus príomh-chomhpháirt ag an togra, is iad sin an comhar i bhforfheidhmiú an dlí idir Europol agus Eacuadór, chomh maith le coimircí leordhóthanacha a bhunú i ndáil le príobháideachas, cearta bunúsacha agus saoirsí bunúsacha daoine aonair a chosaint maidir leis an gcomhar sin. Dá bhrí sin, is gá Airteagal 16(2) agus Airteagal 88 CFAE a bheith ina mbunús dlí substainteach.

Dá bhrí sin, tá an togra seo bunaithe ar Airteagal 16(2) agus ar Airteagal 88 CFAE, in éineacht le hAirteagal 218(6), pointe (a)(v) CFAE.

<sup>23</sup> Cinní (AE) 2023/1009, 2023/1010, 2023/1011, 2023/1012 ón gComhairle an 15 Bealtaine 2023.

<sup>24</sup> Cinneadh (AE) 2025/426 ón gComhairle an 24 Feabhra 2025.

- **Coimhdeacht (i gcás inniúlacht neamheisiach)**

Leagtar síos i Rialachán (AE) 2016/794 rialacha sonracha maidir le sonraí pearsanta a bheith á n-aistriú ag Europol lasmuigh den Aontas Eorpach. Liostaítear in Airteagal 25(1) de sin cásanna inar féidir le Europol sonraí pearsanta a aistriú go dleathach chuig údarais forfheidhmithe dlí tríú tíortha. Fágann an fhoráil sin, i gcás aistrithe sonraí pearsanta ag Europol chuig Eacuadór, gur gá comhaontú ceangailteach idirnáisiúnta idir an tAontas agus Eacuadór a thabhairt i gcrích, lena dtugtar coimircí leordhóthanacha i ndáil le príobháideachas, cearta bunúsacha agus saoirsí bunúsacha daoine aonair a chosaint. Dá bhrí sin, i gcomhréir le hAirteagal 3(2) CFAE, tagann an Comhaontú faoi chuimsiú inniúlacht sheachtrach eisiach an Aontais. Dá bhrí sin, níl an togra seo faoi réir seiceáil coimhdeachta.

- **Comhréireacht**

Cuspóirí an Aontais maidir leis an togra seo a leagtar amach thuas, ní féidir iad a bhaint amach ach amháin trí chomhaontú idirnáisiúnta ceangailteach a dhéanamh lena bhforáiltear maidir leis na bearta comhair is gá agus cosaint iomchuí ar chearta bunúsacha á háirithiú ag an am céanna. Tá forálacha an chomhaontaithe teoranta don mhéid is gá chun na príomhchuspóirí atá leis a bhaint amach. Ní rogha mhalartach í gníomhaíocht aontaobhach na mBallstát i leith Eacuadór, ós rud é go bhfuil ról uathúil ag Europol. Ina theannta sin, ní bheadh gníomhaíocht aontaobhach ina bonn leordhóthanach le haghaidh comhar póilíneachta le tíortha nach tíortha de chuid an Aontais Eorpaigh iad agus ní áiritheofaí léi an chosaint is gá ar chearta bunúsacha.

- **An rogha ionstraime**

I gcomhréir le hAirteagal 25 de Rialachán (AE) 2016/794, in éagmais cinneadh leordhóthanachta, ní fhéadfaidh Europol páirt a ghlacadh in aistriú sonraí pearsanta chuig tríú tír ach amháin má tá sé bunaithe ar chomhaontú idirnáisiúnta de bhun Airteagal 218 CFAE lena bhforáiltear do choimircí leordhóthanacha i ndáil le príobháideachas, cearta bunúsacha agus saoirsí bunúsacha daoine aonair a chosaint (Airteagal 25(1)(b) de Rialachán Europol). I gcomhréir le hAirteagal 218(5) CFAE, údaráítear síniú an chomhaontaithe sin le cinneadh ón gComhairle.

- **Cearta bunúsacha**

Sárú ar chearta bunúsacha chun príobháideachais agus chun cosanta sonraí is ea malartú agus próiseáil sonraí pearsanta ag údarais tríú tír. Áirithítear leis an gComhaontú, áfach, riachtanas agus comhréireacht aon sárú den sórt sin trí chur i bhfeidhm coimircí leordhóthanacha cosanta sonraí a ráthú maidir leis na sonraí pearsanta a aistrítear, i gcomhréir le dlí an Aontais Eorpaigh.

Déantar foráil i gCaibidlí II agus IV maidir le sonraí pearsanta a chosaint. Ar an mbonn sin, le hAirteagail 3 go 15 agus Airteagail 18 agus 19, leagtar amach na prionsabail bhunúsacha maidir le cosaint sonraí, lena n-áirítear teorannú de réir cuspóra, cáilíocht sonraí agus rialacha is infheidhme maidir le próiseáil catagóirí speisialta sonraí, oibleagáidí is infheidhme maidir le rialaitheoirí, lena n-áirítear oibleagáidí maidir le tréimhsí coinneála, taifid a choimeád, an tslándáil agus aistrithe ar aghaidh, cearta aonair in-fhorfheidhmithe, lena n-áirítear cearta maidir le rochtain, ceartú agus cinnteoireacht uathoibríthe, maoirseacht neamhspleách éifeachtach mar aon le sásamh riaracháin agus breithiúnach.

Cumhdaíonn na coimircí gach cineál próiseála sonraí pearsanta i gcomhthéacs an chomhair idir Europol agus Eacuadór. Féadfar feidhmiú ceart aonair áirithe a mhoilliú, a theorannú nó a dhiúltú i gcás inar gá, is réasúnach agus is comhréireach, agus cearta agus leasanna bunúsacha

an ábhair sonraí á gcur san áireamh, go háirithe chun riosca d'imscrúdú coiriúil nó d'ionchúiseamh coiriúil atá ar siúl a chosc, rud atá i gcomhréir le dlí an Aontais freisin.

Ina theannta sin, áiritheoidh an tAontas Eorpach agus Eacuadór araon go ndéanfaidh údarás poiblí neamhspleách atá freagrach as cosaint sonraí (údarás maoirseachta) maoirseacht ar ábhair a dhéanann difear do phríobháideachas daoine aonair chun cearta agus saoirsí bunúsacha daoine nádúrtha a chosaint i ndáil le próiseáil sonraí pearsanta.

Le hAirteagal 32 neartaítear éifeachtacht na gcoimircí sa Chomhaontú trí fhoráil a dhéanamh maidir le hathbhreithnithe comhpháirteacha ar a chur chun feidhme go tráthrialta. Beidh saineolaithe ábhartha maidir le cosaint sonraí agus forfheidhmiú an dlí ar na foirne meastóireachta.

Mar choimirce bhreise, de bhun Airteagal 21, mír 1, i gcás neamhchomhlíonadh na n-oibleagáidí a eascraíonn as forálacha an Chomhaontaithe, is féidir an Comhaontú a chur ar fionraí. Aon sonraí pearsanta a aistríodh roimh an bhfionraí, caithfear leo fós i gcomhréir leis an gComhaontú. Ina theannta sin, i gcás fhoirceannadh an Chomhaontaithe, leanfar de shonraí pearsanta a aistrítear roimh fhoirceannadh an Chomhaontaithe a phróiseáil i gcomhréir le forálacha an Chomhaontaithe.

Thairis sin, ráthaítear leis an gComhaontú go bhfuil an malartú sonraí pearsanta idir Europol agus Eacuadór comhsheasmhach le prionsabal an neamh-idirdhealaithe agus le hAirteagal 52(1) den Chairt araon, lena n-áirithítear go mbeidh an sárú ar chearta bunúsacha a d'fhéadfadh teacht astu teoranta don mhéid sin amháin atá fíor-riachtanach chun cuspóirí an leasa ghinearálta atá á saothrú a chomhlíonadh, faoi réir phrionsabal na comhréireachta.

### **3. TORTHAÍ AR MHEASTÓIREACHTAÍ EX POST, AR CHOMHAIRLIÚCHÁIN LEIS NA PÁIRTITHE LEASMHARA AGUS AR MHEASÚNUITHE TIONCHAIR**

Ní bhaineann le hábhar.

### **4. IMPLEACHTAÍ BUISÉADACHA**

Níl aon impleacht bhuiséadach ar bhuiséad an Aontais.

### **5. EILIMINTÍ EILE**

- **Pleananna cur chun feidhme, agus socruithe faireacháin, meastóireachta agus tuairiscithe**

Níl aon ghá le plean cur chun feidhme, ós rud é go dtiocfaidh an Comhaontú i bhfeidhm ar an dáta a gheofar an fógra deireanach i scríbhinn lena dtabharfaidh an tAontas Eorpach agus Eacuadór fógra dá chéile trí bhealaí taidhleoireachta go bhfuil a nósanna imeachta féin curtha i gcrích.

Maidir le faireachán, déanfaidh an tAontas Eorpach agus Eacuadór athbhreithniú comhpháirteach ar chur chun feidhme an Chomhaontaithe 1 bhliain amháin tar éis dó teacht i bhfeidhm, agus go tráthrialta ina dhiaidh sin, agus ina theannta sin, má iarrann ceachtar páirtí amhlaidh agus má chinntear go comhpháirteach é.

- **Míniúchán mionsonraithe ar fhorálacha sonracha an togra**

In Airteagal 1 tá cuspóir agus raon feidhme an Chomhaontaithe.

In Airteagal 2 tá sainmhínithe an Chomhaontaithe.

In Airteagal 3 tá na cuspóirí a bhaineann le sonraí pearsanta a phróiseáil.

In Airteagal 4 leagtar amach na prionsabail ghinearálta maidir le cosaint sonraí nach mór don Aontas Eorpach agus d'Eacuadór a urramú.

Le hAirteagal 5 déantar foráil maidir le catagóirí speisialta sonraí pearsanta agus maidir le catagóirí éagsúla ábhar sonraí, amhail sonraí pearsanta i ndáil le híospartaigh ciona choiriúil, finnéithe nó daoine eile a fhéadann faisnéis a sholáthar maidir le cionta coiriúla, nó maidir le daoine faoi bhun 18 mbliana d'aois.

Le hAirteagal 6 déantar foráil maidir le sonraí pearsanta a phróiseáil go huathoibríoch.

In Airteagal 7 leagtar amach bonn le haghaidh na sonraí pearsanta a fhaightear a aistriú ar aghaidh.

Le hAirteagal 8 déantar foráil maidir leis an gceart rochtana, lena n-áirithítear go bhfuil sé de cheart ag an ábhar sonraí, ag eatraimh réasúnta, eolas a fháil i dtaobh an ndéantar sonraí pearsanta a bhaineann leis a phróiseáil faoin gComhaontú.

Le hAirteagal 9 déantar foráil maidir leis an gceart go ndéanfaí ceartú, scriosadh, agus srianadh, lena n-áirithítear go bhfuil an ceart ag an ábhar sonraí a iarraidh ar na húdaráis inniúla sonraí pearsanta míchruinne a bhaineann leis an ábhar sonraí a aistríodh faoin gComhaontú a cheartú.

Le hAirteagal 10 déantar foráil maidir le fógra a thabhairt faoi shárú i ndáil le sonraí pearsanta a aistrítear faoin gComhaontú, lena n-áirithítear go dtabharfaidh na húdaráis inniúla faoi seach fógra dá chéile agus dá n-údarás maoirseachta faoi seach faoin sárú sin gan mhoill, agus go ndéanfar bearta chun na héifeachtaí díobhálacha a d'fhéadfadh a bheith ag an sárú sin a mhaolú.

Le hAirteagal 11 déantar foráil maidir le sárú i ndáil le sonraí pearsanta a chur in iúl don ábhar sonraí, lena n-áirithítear go gcuirfidh údaráis inniúla an dá Pháirtí sa Chomhaontú in iúl don ábhar sonraí gan moill mhíchuí i gcás sárú i ndáil le sonraí pearsanta ar dócha éifeacht dhíobhálach thromchúiseach a bheith aige ar chearta agus ar shaoirsí an duine sin.

Le hAirteagal 12 déantar foráil maidir le sonraí pearsanta a stóráil, a athbhreithniú, a cheartú agus a scriosadh.

Le hAirteagal 13 déantar foráil maidir le logaí a choinneáil i ndáil le sonraí pearsanta a bhailiú, a athrú, rochtain a fháil orthu, iad a nochtadh lena n-áirítear aistrithe ar aghaidh, iad a chomhcheangal agus iad a scriosadh.

Le hAirteagal 14 déantar foráil maidir leis an údarás maoirseachta, lena n-áirithítear gur ann d'údarás poiblí neamhspleách atá freagrach as cosaint sonraí (údarás maoirseachta) chun maoirseacht a dhéanamh ar ábhair a dhéanann difear do phríobháideachas daoine aonair, lena n-áirítear na rialacha intíre chun cearta agus saoirsí bunúsacha daoine nádúrtha a chosaint i ndáil le próiseáil sonraí pearsanta.

Le hAirteagal 15 déantar foráil maidir le sásamh riaracháin agus breithiúnach, lena n-áirithítear go bhfuil an ceart ag ábhair sonraí sásamh éifeachtach riaracháin agus breithiúnach a fháil mar gheall ar shárúithe ar na cearta agus ar na coimircí a aithnítear sa Chomhaontú, sárúithe a eascraíonn as próiseáil a sonraí pearsanta.

Le hAirteagal 16, déantar foráil maidir le prionsabail cosanta sonraí is infheidhme maidir le malartú sonraí neamhphearsanta.

Le hAirteagal 17 déantar foráil maidir le haistriú ar aghaidh na sonraí neamhphearsanta a fhaightear.

Le hAirteagal 18 déantar foráil maidir le measúnú a dhéanamh ar iontaofacht fhoinse agus chruinneas na sonraí i ndáil le sonraí pearsanta agus neamhphearsanta araon a mhalartaítear faoin gComhaontú.

Le hAirteagal 19 déantar foráil maidir le slándáil sonraí, lena n-áirithítear go ndéantar bearta teicniúla agus eagraíochtúla a chur chun feidhme chun sonraí pearsanta agus neamhphearsanta a mhalartaítear faoin gComhaontú seo a chosaint.

Le hAirteagal 20 déantar foráil maidir le díospóidí a réiteach, lena n-áirithítear i gcás na ndíospóidí ar fad a d'fhéadfadh teacht chun cinn i ndáil le léirmhíniú, cur i bhfeidhm nó cur chun feidhme an Chomhaontaithe agus aon ábhar lena mbaineann, go ndéanfar comhairliúcháin agus caibidlíocht ina leith idir ionadaithe an Aontais Eorpaigh agus Eacuadór d'fhonn teacht ar réiteach a bheidh comhaontaithe go frithpháirteach.

Le hAirteagal 21 déantar foráil maidir le clásal i ndáil le fionraí.

Le hAirteagal 22 déantar foráil maidir leis an gComhaontú a fhoirceannadh.

Le hAirteagal 23 déantar foráil maidir leis an gcaidreamh le hionstraimí idirnáisiúnta eile, lena n-áirithítear nach ndéanfaidh an Comhaontú dochar ná difear do na forálacha dlíthiúla maidir leis an malartú faisnéise dá bhforáiltear in aon chonradh, comhaontú, nó socrú idir Eacuadór agus aon Bhallstát den Aontas Eorpach.

Le hAirteagal 24 déantar foráil maidir le faisnéis rúnda a mhalartú, más gá faoin gComhaontú.

Le hAirteagal 25 déantar foráil maidir le láimhseáil iarrataí ar rochtain phoiblí ar shonraí a aistrítear faoin gComhaontú.

Le hAirteagal 26 déantar foráil maidir leis na pointí teagmhála náisiúnta agus na hoifigigh idirchaidrimh náisiúnta.

Le hAirteagal 27 déantar foráil maidir le líne shlán chumarsáide.

Le hAirteagal 28 déantar foráil maidir leis na costais faoin gComhaontú.

Le hAirteagal 29 déantar foráil maidir leis an bhfógra um chur chun feidhme an Chomhaontaithe.

Le hAirteagal 30 déantar foráil maidir le teacht i bhfeidhm agus cur i bhfeidhm an Chomhaontaithe seo.

Le hAirteagal 31 déantar foráil maidir le leasuithe ar an gComhaontú agus maidir le forlíontaí air.

Le hAirteagal 32 déantar foráil maidir le hathbhreithniú agus meastóireacht a dhéanamh ar an gComhaontú.

Le hAirteagal 33 déantar foráil maidir le teangacha an Chomhaontaithe.

Togra le haghaidh

## CINNEADH ÓN gCOMHAIRLE

**maidir le tabhairt i gcrích, thar ceann an Aontais Eorpaigh, an Chomhaontaithe idir an tAontas Eorpach, de pháirt amháin, agus Eacuadór, den pháirt eile, maidir le comhar idir Gníomhaireacht an Aontais Eorpaigh i ndáil le Comhar i bhForfheidhmiú an Dlí (Europol) agus údaráis Eacuadór atá inniúil chun an choireacht thromchúiseach agus an sceimhlitheoireacht a chomhrac**

TÁ COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, agus go háirithe Airteagal 16(2) agus Airteagal 88 i gcomhar le hAirteagal 218(6), an dara fómhír, pointe (a)(v), agus Airteagal 218(7) de,

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún Eorpach,

Ag féachaint don tuairim ó Pharlaimint na hEorpa,

De bharr an mhéid seo a leanas:

- (1) Le Rialachán (AE) 2016/794 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle<sup>1</sup>, déantar foráil gur féidir le Gníomhaireacht an Aontais Eorpaigh i ndáil le Comhar i bhForfheidhmiú an Dlí (Europol) sonraí pearsanta a aistriú chuig údarás tríú tír ar bhonn, *inter alia*, comhaontú idirnáisiúnta arna thabhairt i gcrích idir an tAontas agus an tríú tír sin de bhun Airteagal 218 den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh (CFAE), lena dtugtar coimircí leordhóthanacha i ndáil le príobháideachas, cearta bunúsacha agus saoirsí bunúsacha daoine aonair a chosaint.
- (2) I gcomhréir le Cinneadh [XXX] ón gComhairle an [...]<sup>2</sup>, rinneadh an Comhaontú idir an tAontas Eorpach, de pháirt amháin, agus Eacuadór, den pháirt eile, maidir le comhar idir Gníomhaireacht an Aontais Eorpaigh i ndáil le Comhar i bhForfheidhmiú an Dlí (Europol) agus údaráis Eacuadór atá inniúil chun an choireacht thromchúiseach agus an sceimhlitheoireacht a chomhrac ('an Comhaontú') a shíniú an [...], faoi réir a chur i gcrích ar dháta níos déanaí.
- (3) Leis an gComhaontú bunaítear caidreamh comhoibritheach idir Europol agus údaráis inniúla Eacuadór, agus ceadaítear leis sonraí pearsanta agus neamhphearsanta a aistriú eatarthu, d'fhonn an choireacht thromchúiseach agus an sceimhlitheoireacht a chomhrac agus slándáil an Aontais agus a chuid saoránach a chosaint.
- (4) Áirithítear leis an gComhaontú go n-urramófar ina hiomláine Cairt um Chearta Bunúsacha an Aontais Eorpaigh, lena n-áirítear an ceart chun measa ar an saol príobháideach agus ar shaol an teaghlaigh, ceart a aithnítear in Airteagal 7 den

<sup>1</sup> Rialachán (AE) 2016/794 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 11 Bealtaine 2016 maidir le Gníomhaireacht an Aontais Eorpaigh i ndáil le Comhar i bhForfheidhmiú an Dlí (Europol) agus lena n-aisghairtear Cinntí 2009/371/CGB, 2009/934/CGB, 2009/935/CGB, 2009/936/CGB agus 2009/968/CGB ón gComhairle agus a ghabhann ionad na gCinntí sin (IO L 135, 24.5.2016, lch. 53; ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2016/794/oj>).

<sup>2</sup> [IO...]

Chairt, an ceart go ndéanfar sonraí pearsanta a chosaint, ceart a aithnítear in Airteagal 8 den Chairt agus an ceart chun leighis éifeachtaigh agus chun trialach córa, ceart a aithnítear in Airteagal 47 den Chairt. Áirítear sa Chomhaontú coimirce leordhóthanacha chun sonraí pearsanta arna n-aistriú ag Europol faoin gComhaontú a chosaint.

- (5) Ní dhéanann an Comhaontú difear d'aistriú sonraí pearsanta nó cineálacha eile comhair idir na húdaráis atá freagrach as an tslándáil náisiúnta a chosaint, agus tá sé gan dochar don aistriú sin.
- (6) De bhun Airteagal 218(7) CFAE, is iomchuí don Chomhairle údarú a thabhairt don Choimisiún na modhnuithe ar Iarscríbhinní I, II, III agus IV a ghabhann leis an gComhaontú a fhorpheas thar ceann an Aontais.
- (7) Tá Éire faoi cheangal ag Rialachán (AE) 2016/794 agus tá sí, dá bhrí sin, rannpháirteach i nglacadh an Chinnidh seo.
- (8) I gcomhréir le hAirteagail 1 agus 2 de Phrótocal Uimh. 22 maidir le seasamh na Danmhairge, atá i gceangal leis an gConradh ar an Aontas Eorpach agus le CFAE, níl an Danmhairg rannpháirteach i nglacadh an Chinnidh seo agus níl sí faoi cheangal aige ná faoi réir a chur i bhfeidhm.
- (9) Thug an Maoirseoir Eorpach ar Chosaint Sonraí Tuairim [xxx] uaidh an [xx.xx.xxxx].
- (10) Ba cheart an Comhaontú a fhorpheas thar ceann an Aontais Eorpaigh,

TAR ÉIS AN CINNEADH SEO A GHLACADH:

#### *Airteagal 1*

Leis seo, déantar an Comhaontú idir an tAontas Eorpach, de pháirt amháin, agus Eacuadór, den pháirt eile, maidir le comhar idir Gníomhaireacht an Aontais Eorpaigh i ndáil le Comhar i bhForfheidhmiú an Dlí (Europol) agus údaráis Eacuadór atá iniúil chun an choireacht thromchúiseach agus an sceimhlitheoireacht a chomhrac, a údarú thar ceann an Aontais.

#### *Airteagal 2*

Chun críocha Airteagal 31(2) den Chomhaontú, déanfaidh an Coimisiún, tar éis dó dul i gcomhairle leis an gComhairle, an seasamh atá le glacadh thar ceann an Aontais maidir leis na modhnuithe ar Iarscríbhinní I, II, III agus IV a ghabhann leis an gComhaontú a fhorpheas.

#### *Airteagal 3*

Tiocfaidh an Cinneadh seo i bhfeidhm an lá a ghlacfar é<sup>3</sup>.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil,

*Thar ceann na Comhairle  
An tUachtarán*

---

<sup>3</sup> Déanfaidh Ardruaíocht na Comhairle dáta theacht i bhfeidhm an Chomhaontaithe a fhoilsiú in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.